

# SPRAWOZDANIE PRZEDSTAWICIELA POLSKI

z posiedzenia

29 Sesji Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO

3 -7 lipca 2006, Genewa



29 Sesji Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO przewodniczył Dr Claude J.S. Moshia (Tanzania) oraz Pani Othman (Malezja), Dr Hulebak (USA) i Dr Van Eck (Holandia). Posiedzenie zostało otwarte przez Dr Kraisd Tontisirn, Dyrektora Nutrition and Consumer Protection Division, Agriculture, Biosecurity, Nutrition and Consumer Protection Department, FAO i Panią Weber-Mosdorf – Asystentkę Dyrektora, Sustainable Development and Healthy Environments, WHO.

W sesji udział wzięło 376 delegatów z 110 krajów członkowskich, także Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Rumunia oraz 59 międzynarodowych organizacji rządowych i pozarządowych.

Minutą ciszy uczczono pamięć Dr Jong-Wook Lee - Dyrektora WHO oraz Pana David Hari (poprzedniego Vice-Przewodniczącego Komisji KŻ FAO/WHO i Koordynatora dla Afryki).

Większość stanowisk Wspólnoty Europejskiej została uzgodniona na posiedzeniach Grupy Roboczej Rady UE ds. *Codex Alimentarius*, które odbyły się w dniach 9 i 19 czerwca br., w Brukseli. Dodatkowo przedstawiciel Polski wziął udział w zorganizowanych na miejscu spotkaniach koordynacyjnych państw Unii Europejskiej.

## 1. Przyjęcie agendy na 29 Sesję Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO

Komisja przyjęła agendę spotkania. Zaprezentowano szczegółową agendę z przypisanymi kompetencjami Wspólnoty Europejskiej i Państw Członkowskich UE w odniesieniu do poszczególnych punktów porządku obrad sesji KKŻ FAO/WHO. W imieniu Państw Członkowskich UE, także Bułgarii i Rumunii, które podpisały Traktat Akcesyjny o przystąpieniu do Unii Europejskiej, głos zabierała Finlandia, która objęła prezydencję w Unii Europejskiej w dniu 1 lipca br.

## 2. Raporty Przewodniczącego z 57 i 58 Sesji Komitetu Wykonawczego KKŻ FAO/WHO

Zgodnie z zasadą IV.5. *Procedural Manual* przewodniczący przedstawił Komisji raporty z ww. spotkań. Podczas 57 sesji dyskutowano na temat Strategicznego Planu na lata 2008 - 2013, omawiano sprawy finansowe, a także sprawy związane z Funduszem Wsparcia *Trust Fund*. Komisja zgodziła się na następujące propozycje:

- Ustalać priorytety prac;
- Włączyć wszystkich przewodniczących komitetów, a także komitetów uśpionych na czas nieokreślony, w prace trwające dłużej niż pięć lat;
- Informować Komitet Wykonawczy i Komisję o przybliżonym czasie zakończenia prac podjętych przed 2004 rokiem.

Podczas 58 sesji ustalono:

- W przypadku przedłużania się prac nad normami, z powodu braku doradztwa naukowego, Komitet Wykonawczy KKŻ FAO/WHO może zachęcić FAO i WHO do zlecenia takich prac naukowych lub zaproponować zawieszenie prac do czasu otrzymania doradztwa naukowego.
- W przypadku, gdy doradztwo naukowe było zapewnione, a mimo to prace trwają dłużej niż pięć lat, Komitet Wykonawczy może upomnieć dany komitet.
- Kiedy dana sprawa jest omawiana przez wiele lat i nie widać perspektywy na osiągnięcie konsensusu, Komitet Wykonawczy może zaproponować zawieszenie lub zaprzestanie prac, zaproponować działania korygujące, mające na celu osiągnięcie celu, biorąc pod uwagę informacje dostarczone z komitetu, w którym prowadzone są prace.

## CZEŚĆ II: SPRAWY PROCEDURALNE

### 3. Zmiany do Podręcznika Procedur.

Państwa członkowskie w pełni poparły zaproponowane zmiany do Podręcznika Procedur dotyczące czasu trwania kadencji członków Komitetu Koordynacyjnego KKŻ FAO/WHO. Również zgodziły się by dwa nowopowstałe Komitety KKŻ FAO/WHO ds. Zanieczyszczeń Żywności i ds. Dodatków do Żywności przyjrzały się poprawkom zaproponowanym w dokumencie: ALINORM 06/29/4 Add. 1., Annex 2.

#### Zmiany dotyczące kadencji członków Komitetu Wykonawczego

Komisja poinformowała, że podczas sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Zasad Ogólnych poprawki do zasady III: Przewodniczący i vice-przewodniczący, zasady IV: Koordynatorzy i zasady V: Komitet Wykonawczy KKŻ FAO/WHO, spotkały się z ogólnym poparciem.

Komisja poinformowała, że zgodnie z zasadą VI.7 kworum zostało osiągnięte: 173 państw członkowskich /  $2 + 1 = 87,5 \sim 87$ ). Zgodnie z zasadą VIII.7, XV.1 oraz zasadą FAO XII.7, wyraziła zgodę by przeprowadzić jedno głosowanie dla wszystkich poprawek. W głosowaniu wzięło udział 89 państw, w tym Polska. Wszystkie państwa głosowały za przyjęciem poprawek. Poprawki zostały przyjęte.

Komisja zwróciła uwagę, że poprawki do *Procedural Manual* nabiorą mocy po zatwierdzeniu przez Dyrektora FAO i WHO (zgodnie z zasadą XVI).

Reprezentant FAO poinformował Komisję, że poprawki zaakceptowane przez Dyrektora, powinny zostać zgłoszone podczas 30 sesji.

Zaakceptowane zostały zadania dwóch nowopowstałych komitetów: ds. Zanieczyszczeń Żywności i ds. Dodatków do Żywności.

Komisja przekazała również sprawy związane z napromieniowaniem żywności Komitetowi KKŻ FAO/WHO ds. Higieny Żywności (punkt g).

### CZĘŚĆ III: NORMY KODEKSOWE I TEKSTY ZWIĄZANE

Komisja zaakceptowała projekty norm i tekstów związanych, przekazanych na 8 stopniu procedury, włączając przekazane na 5 poziomie procedury wraz z zaleceniem omińnięcia 6 i 7 poziomu, a także przekazanych na 5 poziom procedury przyspieszonej.

#### a) Kompetencje mieszane, Wspólnota Europejska głasuje:

CCCPL - Aneks to CL 2006/15-CPL (projekt normy dla makaronu typu instant);

CCCPL - Aneks to CL 2006/15-CPL (projekt propozycji normy dla makaronu typu instant);

Komisja przypomniała, że prace nad projektem normy zostały zapoczątkowane przez Regionalny Komitet Koordynacyjny dla Azji i kontynuowane drogą e-mailową przez Komitet KKŻ FAO/WHO ds. Zbóż i Roślin Strączkowych.

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix V (projekt rewizji preambuły do ogólnej normy dla dodatków do żywności);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix VII (projekt i propozycja projektu wymagań dla dodatków do żywności w ogólnej normie kodeksowej);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XVI (propozycja projektu zmian Międzynarodowego Systemu Numeracji dla substancji dodatkowych do żywności);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XVII (specyfikacja dotycząca kryteriów tożsamości i czystości substancji dodatkowych w nawiązaniu do 65 spotkania JECFA);

CCFICS - ALINORM 06/29/30, Appendix II (projekt propozycji zasad i wytycznych dla kontroli importowanej żywności opartej na ocenie ryzyka);

Komisja KKŻ FAO/WHO przypomniała, że definicje „science based” i „risk based” były rozpatrywane podczas sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Zasad Ogólnych, na podstawie dokumentów przygotowanych przez Nową Zelandię i nie widzi problemu w zaakceptowaniu tego projektu. Odnotowano poprawki zaproponowane przez Indie i Peru. Jednakże stwierdzono, że dyskusja powinna odbyć się podczas sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Kontroli Żywności w Eksporcie i Importie oraz Systemów Certyfikacji, a podjęcie dyskusji opóźni akceptację dokumentu.

Komisja KKŻ FAO/WHO zaakceptowała propozycje projektu na stopniu 5/8 procedury, z opuszczeniem stopnia 6 i 7. Delegacje z Indii i Peru zgłosiły swoje zastrzeżenie do tej decyzji.

CCFICS - ALINORM 06/29/30, Appendix III (projekt zasad z zakresu stosowania *Traceability/Product Tracing* w kontekście kontroli importu i eksportu żywności oraz systemów certyfikacji);

Przedstawiciel OIE poinformował Komisję KKŻ FAO/WHO, że Terrestrial Animal Health Code Health, dotyczący identyfikacji zwierząt ma odniesienie do dokumentów Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO.

Komisja zgodziła się zawrzeć odniesienie do OIE i IPPC, dodając zdanie do paragrafu 1. Delegacje z Chile, Malezji i Tajlandii sprzeciwiły się tej decyzji.

Komisja KKŻ FAO/WHO zatwierdziła zaproponowane zasady z zakresu stosowania *Traceability/Product Tracing* w kontekście kontroli importu i eksportu żywności oraz systemów certyfikacji na stopniu 5/8 z opuszczeniem stopnia 6 i 7.

CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix II (projekt poprawki do części 2: „Opis”- ogólna norma dla sera);

CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix III (propozycja projektu normy dla mieszanki odparowanego, chudego mleka i tłuszczu roślinnego);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix IV (propozycja projektu normy dla odparowanego chudego mleka i tłuszczu roślinnego w sproszkowanej formie);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix V (propozycja projektu normy dla mieszanki słodzonego skondensowanego odparowanego, chudego mleka i tłuszczu roślinnego);  
CCRVDF - ALINORM 06/29/31, Appendix II (projekt maksymalnych poziomów pozostałości).  
CCRVDF - ALINORM 06/29/31, Appendix IX (zestaw metod analiz maksymalnych poziomów pozostałości)

**b) Kompetencje mieszane, Państwa członkowskie głosują:**

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XX (projekt aneksu dla kodeksu praktyki dotyczącego zapobiegania i zmniejszania zanieczyszczeń aflatoksynami orzechów drzew – dodatkowe metody zapobiegania i zmniejszenia zawartości aflatoksyn w orzechach brazylijskich);  
CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix V (projekt kodeksu praktyki dotyczącego zapobiegania i redukcji zanieczyszczenia żywności i pasz dioksynami i polichlorowanymi bfenylami o działaniu podobnym do dioksyn (dioksynlike-PCB));  
CCFL - ALINORM 06/29/22, Appendix V (propozycja projektu poprawek do wytycznych dla znakowania- definicja kwasów tłuszczowych *trans*);  
CCMAS - ALINORM 06/29/23, Appendix II (metody analiz i próbkobrania przedstawione w normie kodeksowej CODEX STAN 234-1999);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix II (projekt poprawki do części 2: „Opis”- ogólna norma dla sera);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix VI (projekt zrewidowania normy dla Sera Cheddar);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix VII (projekt zrewidowania normy dla Sera Danbo);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix VIII (projekt zrewidowania normy dla Serwatki);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix IX (propozycja projektu normy dla Sera Edam);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix X (propozycja projektu normy dla Sera Gouda);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XI (propozycja projektu normy dla Sera Havarti);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XII (propozycja projektu normy dla Sera Samsó);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XIII (propozycja projektu normy dla Sera Emmental);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XIV (propozycja projektu normy dla Sera Tilsiter);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XV (propozycja projektu normy dla Sera Saint-Paulin);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XVI (propozycja projektu normy dla Sera Provolone);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XVII (propozycja projektu normy dla Sera Cottage);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XVIII (propozycja projektu normy dla Sera Coulommiers);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XIX (propozycja projektu normy dla sera typu Cream);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XX (propozycja projektu normy dla Sera Camembert);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XXI (propozycja projektu normy dla Sera Brie);  
CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XXII (propozycja projektu normy dla Sera Mozzarella);

Wspólnota Europejska w pełni popiera zaproponowane normy dla serów.

CCPR - ALINORM 06/29/24, Appendix IV (projekt wytycznych dot. szacowania niepewności pomiarów);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, App. XVIII (ogólna norma kodeksowa dla zanieczyszczeń i toksyn w żywności

**c) Kompetencje Wspólnoty Europejskiej, Wspólnota Europejska glosuje:**

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix VII (projekt i propozycja projektu wymagań dla dodatków do żywności w ogólnej normie kodeksowej);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XXIV (projekt maksymalnych dopuszczalnych zawartości ołowiu w rybach);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XXV (projekt limitów zawartości kadmu w morskich małżach, mięczakach (z wyłączeniem ostryg i przegrzebki) i w *Cephalopods* i polerowanym ryżu);

Komisja KKŻ FAO/WHO zaakceptowała poziom 2 mg/kg kadmu w morskich małżach, mięczakach (z wyłączeniem ostryg i przegrzebek) i w *Cephalopods*. Wspólnota Europejska zgłosiła zastrzeżenie do tej decyzji.

Polska, jak i inne państwa członkowskie opowiadają się za niższym limitem kadmu w ryżu, wynoszącym zgodnie z przepisami UE 0,2 mg/kg. Jednakże podczas obrad Wspólnota Europejska zniosła swoje zastrzeżenie biorąc pod uwagę, iż w ustawodawstwie unijnym zostaną zachowane dotychczasowe regulacje. Delegacje z Egiptu, Hondurasu, Nigerii, Norwegii, Kataru, Singapuru i Zjednoczonych Emiratów Arabskich zgłosiły zastrzeżenie do tej decyzji.

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XI (propozycja projektu wymagań dla substancji dodatkowych do żywności w ogólnej normie kodeksowej);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XXXI (projekt poprawionych wytycznych dla poziomu radionuklidów w środkach spożywczych w handlu międzynarodowym);

Delegacje z Egiptu, Malezji, Singapuru i Sudanu zgłosiły zastrzeżenie do akceptacji projektu.

CCFL - ALINORM 06/29/22, Appendix II (wytyczne dotyczące produkcji, przetwarzania, znakowania i obrotu żywnością ekologiczną);

CCFL - ALINORM 06/29/22 para. 4-5 (ogólne normy dotyczące znakowania przetworzonych soków owocowych i nektarów);

CCMMP - ALINORM 06/29/11, Appendix XXIII (propozycja projektu normy dla mlecznych produktów do smarowania);

CCNFSDU- ALINORM 06/29/26, Appendix II (projekt rewizji normy na przetworzone produkty zbożowe przeznaczone dla niemowląt i małych dzieci);

CCPR- ALINORM 06/29/24, Appendix II (projekt normy dla maksymalnych poziomów pozostałości pestycydów w suszonej papryce Chili);

Projekt został przyjęty przez Komisję, Wspólnota Europejska i Norwegia zgłosiły zastrzeżenia do *METHIOCARB* (132) na poziomie 2 mg/kg w słodkiej papryce, *DELTAMETHRIN* (135) na poziomie 2 mg/kg w liściastych warzywach, *OXYDEMETHON-METHYL* (166) na poziomie 0.05 mg/kg w gruszkach, *CHLORPROPHAM* (201) na poziomie 30 mg/kg w ziemniakach.

CCPR - ALINORM 06/29/24, III (propozycja projektu maksymalnych limitów pozostałości pestycydów);

CCRVDF - ALINORM 06/29/31, App. II (projekt maksymalnych limitów pozostałości);

Wspólnota Europejska i Norwegia ma zastrzeżenia do limitu *Trichlorfonu* na poziomie 50 µ/kg w mleku krowim. Natomiast Argentyna ma zastrzeżenia do *Cypermethrin*.

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix VII (aneks dotyczący tabeli 3 w ogólnej normie dodatków do żywności);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, Appendix XXXIII (aktualizacja deskryptora kategorii środków spożywczych nr 13.6 „Suplementy diety” w ogólnej normie kodeksowej dotyczącej dodatków do żywności)

5. Projekty norm kodeksowych i tekstów związanych, na 5 stopniu procedury.  
Dokumenty rozpatrywane: ALINORM 06/29/6, ALINORM 06/29/6A.

Komisja zaakceptowała projekty norm i tekstów związanych na 5 stopniu procedury.

**a) Kompetencje mieszane, Wspólnota Europejska glosuje:**

CCFAC - ALINORM 06/29/12, para. 98, App. XV (propozycja projektu rewizji klasyfikacji nazw oraz międzynarodowego systemu numeracji dla dodatków do żywności);

CCMMP - ALINORM 06/29/11, para.142, App. XXIV (projekt certyfikatu dla eksportowanego mleka i przetworów mlecznych);

CCFL - ALINORM 04/27/41 para.172 (propozycja projektu zrewidowania kodeksu praktyki dla żywności głęboko mrożonej);

Komisja zaakceptowała propozycje projektu, odnotowała komentarze, które zostaną przekazane do Komitetu do dalszego rozważania.

**b) Kompetencje Wspólnoty Europejskiej, Wspólnota Europejska glosuje:**

CCFAC - ALINORM 06/29/12, para. 132, App. XXII (propozycja dopuszczalnych zawartości aflatoksyn w nieprzetworzonych migdałach, orzechach laskowych i pistacjach);

Delegacja z Iranu poparta przez inne delegacje zgłosiła zastrzeżenia do poziomu 8µg/kg aflatoksyn w nieprzetworzonych migdałach, orzechach laskowych i pistacjach. Pomimo to Komisja KKŻ FAO/WHO zaakceptowała propozycję projektu.

CCFAC - ALINORM 06/29/12, para. 183, App. XXVIII (propozycja projektu maksymalnych poziomów zawartości cyny w napojach i żywności w puszkach);

Wspólnota Europejska podtrzymuje zastrzeżenia do ustalonego przez CCFAC poziomu cyny 150 mg/kg dla napojów w puszkach i 250 mg/kg dla pozostałej żywności puszkowanej, proponuje niższe wartości odpowiednio 100 mg/kg i 200 mg/kg).

Komisja KŻ FAO/WHO przyjęła propozycję projektu.

CCNFSDU - ALINORM 06/29/26, para.126, App. IVB (projekt zrewidowanej normy dotyczącej preparatów do początkowego żywienia niemowląt oraz preparatów specjalnego medycznego przeznaczenia dla niemowląt);

CCPR - ALINORM 06/29/24, para.93-94,134-135, App. VI (propozycja projektu maksymalnych limitów pozostałości pestycydów);

CCRVDF - ALINORM 06/29/31, para.77, App. IV (propozycja projektu maksymalnych limitów pozostałości pestycydów dla *Colistin* i *Ractopamine*);

CCRVDF - ALINORM 06/29/31, para.86, App. VII (propozycja projektu wytycznych dotyczących użycia leków weterynaryjnych w żywności);

**c) Kompetencje mieszane, Państwa członkowskie glosują**

CCMAS - ALINORM 06/29/26, para.43, App. III (propozycja projektu wytycznych nt. rozstrzygnięcia sporów dotyczących wyników analiz );

6. Normy kodeksowe i teksty związane planowane do unieważnienia.  
Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/7.

Komisja KKŻ FAO/WHO zaakceptowała unieważnienie zaproponowanych dokumentów. Delegacja z Malezji sprzeciwiła się tej decyzji.

**a) Kompetencje Wspólnoty Europejskiej, Wspólnota Europejska glosuje:**

CCPR - ALINORM 06/29/24, para.47-142, App. VII (limity maksymalnych pozostałości pestycydów);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, para.63,81, App. VII, XII (wymagania w stosunku do dodatków do żywności w ogólnej normie kodeksowej).

**b) Kompetencje mieszane, Wspólnota Europejska glosuje:**

CCFAC - ALINORM 05/28/12, para.124, App. XVIII (lista poszczególnych limitów i wytyczne dla oznaczania poziomów zanieczyszczeniami i toksynami);

7. Propozycje norm kodeksowych i tekstów związanych, nad którymi prace powinny zostać rozpoczęte lub przerwane.

Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/8.

Komisja KKŻ FAO/WHO zaakceptowała propozycje nowych prac:

TFFBT - ALINORM 06/29/34, §19 i 23, Appendix II (propozycja projektu wytycznych dotyczących zapewnienia jakości żywności pochodzącej ze zwierząt o rekombinowanym DNA);

TFFBT - ALINORM 06/29/34, § 32 i 36, Appendix III (propozycja projektu aneksu do wytycznych zapewnienia jakości żywności pochodzącej ze zwierząt o rekombinowanym DNA);

CCFAC - ALINORM 06/29/12 § 87 Appendix XIV (wytyczne dot. stosowania aromatów);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, §119 Appendix XIX (przegląd preambuły dot. ogólnej normy dla zanieczyszczeń i toksyn w żywności);

CCFAC - ALINORM 06/29/12, §140 Appendix XXIII (kodeks praktyki dla zapobiegania i redukcji zawartości Ochratoksyny A w winie) ;

CCFAC - ALINORM 06/29/12, §188 Appendix XXX (kodeks praktyki dotyczący redukcji zanieczyszczeń w żywności) ;

CCFAC - ALINORM 06/29/12, §185 Appendix XXIX (kodeks praktyki dotyczący redukcji zawartości akrylamidu w żywności);

CCMMP - ALINORM 06/29/1, §159, Appendix XXVII (zmiany do listy dodatków do normy kodeksowej dla śmietanki);

CCPR - ALINORM 06/29/24, §211-221, Appendix X (lista pestycydów);

CCPR - ALINORM 06/29/24, §170-171, Appendix IX (przedłużenie prac dotyczących przeglądu klasyfikacji żywności i pasz);

CCRVDF - ALINORM 06/29/31, §133, Appendix XI (lista leków weterynaryjnych wymagających oceny lub ponownej oceny);

CCFL - ALINORM 06/29/22, §77 (projekt propozycji poprawki do wytycznych dla ekologicznych produktów żywności);

CCFL - ALINORM 06/29/22, § 146 (definicja reklamy);

CCMAS - ALINORM 06/29/23, §113-114 (rewizja zasad dotyczących ustanowienia kodeksowej procedury próbkobrania w Księdze Procedur);

CCMAS - ALINORM 06/29/23, §55 (przegląd terminologii analitycznej).

Komisja KKŻ FAO/WHO zaakceptowała propozycje przerwania prac nad:

CCFAC - ALINORM 06/29/12, §81 Appendix XIII;

CCPR - ALINORM 06/29/24, §203-210.

**CZĘŚĆ IV: PROGRAM I BUDŻET**

8. Sprawy finansowe i budżetowe.  
Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/9.

Aby zaoszczędzić środki finansowe Komisja zdecydowała odwołać jedną sesję Komitetu Wykonawczego KKŻ FAO/WHO. Termin 59 sesji zaplanowany na grudzień 2006 rok, przełożono na czerwiec 2007 roku, przed 30 Sesją Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO. Natomiast sesje Regionalnych Komitetów Koordynacyjnych KKŻ FAO/WHO jak i sesja Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO (zaplanowana na czerwiec 2007 roku) są aktualne.

Komisja zachęciła Sekretariat KKŻ FAO/WHO, by kontynuował wzrost wydajności pracy i zmniejszał koszty.

9. Strategia planowania związana z pracami Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO.  
Dokumenty rozpatrywane: ALINORM 06/29/9A, ALINORM 06/29/9A-Add.1.

Projekt Strategicznego Planu na lata 2008 - 2013 został wysłany do wszystkich Koordynacyjnych Komitetów w celu opiniowania, przed końcową akceptacją przez Komisję Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO w czerwcu 2007 roku;

## **CZĘŚĆ V: POLITYKA I ZAGADNIENIA OGÓLNE**

10. Wdrażanie prac prowadzonych nad normami żywnościowymi przez FAO/WHO, FAO i WHO do *Codex Alimentarius*.

a) Ogólny stan wdrażania.  
Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/9B-Part I.

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO zanotowała stan wdrażania prac prowadzonych nad normami żywnościowymi przez FAO/WHO. Delegacja Finlandii, przemawiając w imieniu Wspólnoty Europejskiej wyraziła pogląd, że konsultacyjna rola Komitetu Wykonawczego i zasoby Sekretariatu KKŻ FAO/WHO powinny zostać wzmocnione, a proces modernizowania Podręcznika Procedur (*Procedural Manual*) powinien być kontynuowany.

b) Przegląd struktur i mandatów komitetów kodeksowych i międzyrządowych grup problemowych *ad hoc*.  
Dokumenty rozpatrywane: ALINORM 06/29/9B-Part II, ALINORM 06/29/9B-Part II-Add.1.

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO zdecydowała o przygotowaniu listu okólnego zachęcającego państwa członkowskie do nadsyłania uwag do paragrafów 1-28 dokumentu zawierającego 11 propozycji, by dać okazję państwom członkowskim i obserwatorom na wnikliwą analizę dokumentu przed dyskusją podczas 59 Sesji Komitetu Wykonawczego KKŻ FAO/WHO i 30 Sesji Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO.

11. Sprawy wynikające z raportów komisji, komitetów i międzyrządowych grup problemowych *ad hoc*.  
Dokumenty rozpatrywane: ALINORM 06/29/9C, ALINORM 06/29/9C-Add. 1,2,3.

### **Odporność mikrobiologiczna**

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO powołała Grupę Problemową *Ad Hoc* ds. Odporności Mikrobiologicznej, pod przewodnictwem Korei. Uzgodniono cele, zadania

oraz ramy czasowe. Zostanie wystosowany list okólny w celu zebrania propozycji przyszłych prac grupy.

### Międzyrządowa Grupa Problemowa *Ad Hoc* ds. Żywienia Zwierząt

Komitet Wykonawczy KKŻ FAO/WHO polecił, by odroczyć prace nad żywnością zwierząt do 2008 roku i zastanowić się nad jej potrzebami.

Delegacja Finlandii, przemawiając w imieniu państw członkowskich uczestniczących w sesji, wskazywała, że poprzednia praca zespołu była bardzo efektywna i była potrzeba reaktywowania grupy oraz podjęcia prac nad: stosowaniem systemu HACCP w obszarze żywienia zwierząt, rozwojem szczegółowych reguł w nagłych sytuacjach, opracowaniem dobrej praktyki w pomniejszaniu niepożądanych substancji w paszach oraz nad określeniem maksymalnych limitów. Takie stanowisko zostało poparte przez: Egipt i Szwajcarię, ale zanegowane przez kraje QUAD (Australia, Kanada, Nowa Zelandia, Stany Zjednoczone). Po dyskusji, Komisja odroczyła rozważanie tej sprawy do 2008 roku.

### Globalna strategia dotycząca diety, aktywności fizycznej i zdrowia

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO zgodziła się, że WHO i FAO uzupełnią dokument zawierający konkretne propozycje dla działań *Codex Alimentarius*, który byłby puszczony w obieg do wszystkich punktów kontaktowych w celu opiniowania.

Komentarze, jak i sam dokument byłyby rozważane przed kolejną sesją Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Żywienia oraz Żywności Przeznaczonej do Specjalnych Celów Żywieniowych i Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Znakowania Żywności. Wszelkie uwagi i rekomendacje komitetów CCNFSDU i CCFL byłyby przekazane podczas 30 Sesji Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO do dalszego rozważenia.

### Czynnik zamiany azotu

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO poprosiła Komitet KKŻ FAO/WHO ds. Mleka i Przetworów Mlecznych o zapewnienie konsekwencji w użyciu czynników zamiany azotu podczas analizy białka mleka. Stany Zjednoczone, poparte przez Nową Zelandię i Wspólnotę Europejską zaproponowały, by sprawa ta została przedstawiona Komitetowi KKŻ FAO/WHO ds. Metod Analiz i Próbkobrania (CCMAS). Sekretariat KKŻ FAO/WHO wyjaśnił, że CCMAS nie rozwija metod, ale udziela poparcia metodom przedłożonym przez określone komitety.

Zagadnienie pod kątem podstawowych wymagań rozważa Komitet KKŻ FAO/WHO ds. Żywienia oraz Żywności Przeznaczonej do Specjalnych Celów Żywieniowych (CCNFSDU), natomiast dalsze ustalenia będą miały miejsce podczas sesji tego komitetu oraz Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Metod Analiz i Próbkobrania.

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO poprosiła CCNFSDU o rozważanie czynnika zamiany azotu bazując na naukowej analizie i dowodach.

Stany Zjednoczone i Nowa Zelandia zgłosiły zastrzeżenie (reservations) do tej decyzji, podtrzymując, że CCMAS był odpowiednim pomocniczym ciałem do rozważenia tej sprawy.

12. Współpraca Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO z innymi organizacjami międzynarodowymi.

Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/9D.

### **International Plant Protection Convention (IPPC)**

Sekretariat poinformował o konsultacjach z IPPC, w sprawie identyfikacji wspólnych interesów, a także współdziałaniu oraz koordynacji zagadnień związanych z certyfikacją.

## **World Organization for Animal Health (OIE)**

Dr Bernard VALLAT - Dyrektor OIE, poinformował o działalności OIE związanej z *Codex Alimentarius*:

- działalność grupy roboczej OIE Animal Production Food Safety;
- prace prowadzone nad *Salmonellą* i innymi chorobami związanymi z produkcją zwierzęcą;
- ustanowienie specjalistycznej grupy pracującej nad normami dotyczącymi żywienia zwierząt;
- rozwój przewodnika dobrych praktyk farmerskich, we współpracy z FAO.

Dyrektor OIE poinformował również, że Strategiczny Plan na lata 2006-2010, uwzględnia pod uwagę współpracę z Komisją Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO i innymi międzynarodowymi organizacjami.

Komisja podkreśliła, że OIE uczestniczył w pracy kilku komitetów, rozważających zagadnienia związane z produkcją zwierzęcą: Komitecie KKŻ FAO/WHO ds. Kontroli Żywności w Importie i Eksporcie oraz Systemów Certyfikacji (certyfikacja i traceability/product tracing) oraz w Komitecie KKŻ FAO/WHO ds. Pozostałości Leków Weterynaryjnych w Żywności (rejestracja leków weterynaryjnych); Komitecie KKŻ FAO/WHO ds. Mleka i Przetworów Mlecznych (opracowanie modelowego świadectwa eksportu dla mleka i przetworów mleka).

Dyrektor OIE podkreślił znaczenie skoordynowanego podejścia do traceability/product tracing. Odnośnie odporności mikrobiologicznej, odwołał się do współpracy OIE z FAO i WHO w tym obszarze, która dostarcza naukowych porad oraz poparł ustanowienie nowej Problemowej Grupy *Ad Hoc* ds. Odporności Mikrobiologicznej. Poparł potrzebę dalszej współpracy z Komisją Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO dla zoptymalizowania pracy i uniknięcia dublowania pracy.

## **World Trade Organization (WTO)**

Reprezentant WTO wskazał, że monitorowanie stosowania lub niestosowania międzynarodowych norm było jednym z głównych punktów porządku dziennego w SPS Committee i przywołał zainteresowanie Sri Lanki odnośnie potrzeby ustalenia maksymalnego poziomu dla dwutlenku siarki w cynamonie. Przewodniczący SPS Committee wystosował pismo do Przewodniczącego Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO, by zwrócił uwagę na tę sprawę. Zauważył również, że szybkie ustalenie poziomu dla dwutlenku siarki w ziołach i przyprawach podczas obecnej sesji było bardzo dobrym przykładem konstruktywnej współpracy między WTO i Komisją Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO.

Delegacja Sri Lanki wyraziła uznanie WTO, Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO i delegacji Wspólnoty Europejskiej za ich wysiłek w kwestii zakończenia prac nad normą dotyczącą międzynarodowego handlu.

## **Atomic Energy Agency (IAEA)**

Reprezentant IAEA powiadomił, że Food and Environmental Protection Subprogramme of the Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture zorganizuje w grudniu 2006 roku 1<sup>st</sup> Technical Panel on Phytosanitary Treatments under the IPPC Commission on Phytosanitary Measures at IAEA Headquarters, by przedyskutować, między innymi zagadnienia użycia promieniowania jonizującego dla kwarantanny świeżych owoców i warzyw.

Natomiast we wrześniu tego roku - w Laboratory Environment Marine IAEA w Monaco, odbędzie się spotkanie, mające na celu omówienie prac IAEA Coordinated Research Project

on the Application of Radiotracer and Radioassay Technologies to Seafood Safety Risk Assessment.

Komisja została również poinformowana o zaplanowanym szkoleniu dotyczącym Quality Assurance/Quality Control Measures in Pesticide Residue Analytical Laboratories na przełomie września/października oraz szkoleniu dla krajów rozwijających się nt. Screening and Confirmatory.

### **International Organization for Standardization (ISO)**

Reprezentant ISO zaprezentował nowe prace prowadzone przez ISO stwierdził, że dobrowolne normy ISO, mogłyby uzupełniać prace Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO.

Kilka delegacji podkreśliło ważność koordynowania prac pomiędzy Komisją Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO a ISO, w celu uniknięcia dublowania prac.

Komisja poparła kontynuowanie współpracy z ISO i poprosiła Sekretariat KKŻ FAO/WHO o regularne sporządzanie raportów z tej współpracy.

13. Projekt FAO/WHO dotyczący Funduszu Wsparcia *Trust Fund* w celu zwiększenia uczestnictwa w pracach KKŻ FAO/WHO.

Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/9E.

Delegat z Kanady, jako przewodniczący spotkania, które miało miejsce 4 lipca br., przedstawił raport ze spotkania oraz informacje wymieniane pomiędzy dawcami i beneficjentami, podkreślono, że kraje beneficjenci powinni zwiększyć swoją wydajność (ustanowienie National Committees Codex i wzmocnić narodowy system kontroli żywności) oraz poprawić jakość uczestnictwa kraju w sesjach, przez odpowiednie przygotowanie i prezentację stanowiska kraju.

Reprezentanci FAO i WHO wyrazili uznanie dla hojnego wkładu krajów do Funduszu Wsparcia *Trust Fund* jednocześnie stwierdzając, że *Trust Fund* prawidłowo spełnia swoją rolę.

Komisja Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO wyraziła uznanie dla wysiłku poniesionego przez FAO, WHO i krajów-dawców i zachęciła do kontynuowania dostarczania środków finansowych do *Trust Fund* oraz zaprosiła inne kraje, by rozważyć możliwość wsparcia funduszu, dla zapewnienia jego trwałości.

Polska skorzystała z Funduszu Wsparcia *Codex Trust Fund* 2-krotnie. W 2004 roku w sesji KKŻ FAO/WHO ds. Pozostałości Leków Weterynaryjnych uczestniczył prof. Tadeusz Wijaszka, w 2005 roku w sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Dodatków do Żywności i Zanieczyszczeń Pani Elżbieta Brulińska - Ostrowska z Państwowego Zakładu Higieny. W 2006 roku Polska ubiega się o sfinansowanie udziału Pani Haliny Turlejskiej z Instytutu Żywności i Żywienia w sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Higieny Żywności, która zaplanowana jest w terminie 4 - 9 grudnia br. w Stanach Zjednoczonych.

14. Inne sprawy wynikające z FAO i WHO.

Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/9F.

### **Część I: Wyniki prac ostatnich spotkań ekspertów FAO/WHO.**

Reprezentant FAO i WHO poinformowali Komisję o ostatnich spotkaniach ekspertów, a także o planowanych jeszcze w 2006 roku tj.: JECFA, JMPR, JEMRA.

Sekretariat przypomniał, że JECFA świętował 50 rocznicę i pogratulował intensywnej pracy, która dostarcza naukowych porad dla *Codex Alimentarius* i krajów członkowskich.

Komisja poinformowała, że z powodu braku środków finansowych w 2007 roku odbędzie się tylko jedno spotkanie JECFA.

## Część II: Raport z postępu prac w FAO/WHO w zakresie wsparcia naukowego Kodeksu i jego państw członkowskich.

Reprezentant WHO poinformował Komisję o postępie prac w zakresie wsparcia naukowego, prace zostaną zakończone pod koniec 2006 roku, a raport zostanie przesłany do FAO i WHO oraz zaprezentowany podczas 30 sesji.

## Część III: Status zapytań do rady naukowej FAO/WHO.

Komisja KŻ FAO/WHO poparła zalecenie z 58 Sesji Komitetu Wykonawczego KKŻ FAO/WHO, że zadania dla ekspertów zajmujących się aktywnym chlorem podczas 37 Sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Dodatków do Żywności i 37 Sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Higieny Żywności dostarczył wytycznych dla FAO i WHO.

Komisja poprosiła FAO i WHO by zapewnił środki finansowe dla zorganizowania specjalistycznej konsultacji ekspertów.

## Część IV: Inne sprawy FAO i WHO.

Przegląd wytycznych opracowanych przez WHO dotyczących jakości wody pitnej. Wytyczne te są podstawą dla ogólnej normy kodeksowej dla butelkowanej wody mineralnej (innej niż naturalnej) Codex Stan 227-2001.

## CZEŚĆ VI: WYBORY PRZEWODNICZĄCYCH

15. Wybory przewodniczącego i vice-przewodniczących Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO.

Komisja KKŻ FAO/WHO jednogłośnie przedłużyła kadencje przewodniczącego i vice-przewodniczących, którzy będą sprawować władzę do końca 30 Sesji Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO:

**Przewodniczący:** Dr Claude J. S. MOSHA (Tanzania)

**Vice - Przewodniczący:** Dr Karen Hulebak (Stany Zjednoczone)  
Noraini Mohd. Othman (Malezja)  
Dr Wim Van Eck (Holandia)

16. Nominacje krajów odpowiedzialnych za wyznaczenie przewodniczących komitetów kodeksowych i międzyrządowych grup problemowych *ad hoc*.

Dokument rozpatrywany: ALINORM 06/29/9G.

### Komitet KKŻ FAO/WHO ds. Zanieczyszczeń Żywności (CCCF)

Holandia oraz Brazylia starały się o uzyskanie przewodnictwa w nowopowstałym Komitecie. Podczas tajnego głosowania, Holandia uzyskując 64 głosów przeciw 36, wygrała i objęła przewodnictwo.

Był to wysoce zadowolający wynik. Wszystkie 25 państw członkowskich, jak również 14 krajów nie będących w Unii Europejskiej i 25 krajów z poza Europy, głosowało za Holandią. Przedstawiciel Polski spotkał się z miłym podziękowaniem za oddany głos.

Komitet KKŻ FAO/WHO ds. Dodatków do Żywności (CCFA)

Chiny zostały mianowane krajem goszczącym.

Komitet KKŻ FAO/WHO ds. Pozostałości Pestycydów (CCPR)

Chiny zostały mianowane krajem goszczącym.

Problemowa Grupa Robocza Ad Hoc ds. Odporności Mikrobiologicznej

Korea została wyznaczona jako kraj goszczący grupę problemową.

Problemowa Grupa Robocza Ad Hoc ds. Żywności Głęboko Mrożonej

Tajlandia została wyznaczona jako kraj goszczący grupę problemową.

## **CZEŚĆ VII: INNE SPRAWY**

17. Przyszłe prace i inne sprawy.

30 Sesja Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO odbędzie się w dniach 2 - 7 lipca 2007 roku w Rzymie.

18. Przyjęcie raportu.

Komisja przyjęła raport na podstawie projektu raportu przygotowanego przez Sekretariat Rady UE, zgodnie z przebiegiem sesji.

## **PODSUMOWANIE:**

29 Sesja Komisji Kodeksu Żywnościowego była wysoce zadowolająca dla Wspólnoty Europejskiej:

- Poprawki do zasad zawartych w Księdze Procedur *Procedural Manual* (czas trwania kadencji członków Komitetu Wykonawczego);
- Grupa Problemowa *Ad Hoc* ds. Żywnienia Zwierząt (odroczenie do 2008 roku zamiast zaniechania działalności);
- Grupa Problemowa *Ad Hoc* ds. Odporności Mikrobiologicznej (powołanie grupy, omówienie zadań);
- Normy dla serów (dalsza dyskusja nt. sekcji 7.2 – „znakowanie krajem pochodzenia” podczas sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Znakowania Żywności przed 30 Sesją Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO);
- Traceability (przyjęcie zasad traceability/product tracing);

- Przegląd projektu normy dla żywności przeznaczonej dla dzieci, zawierającej przetworzone ziarna zbóż (zaakceptowany);
- Definicja kwasów tłuszczowych *trans*;
- Nowa praca nad definicją reklamy.

W dodatku, wybór Holandii na kraj przewodniczący Komitetowi KKŻ FAO/WHO ds. Zanieczyszczeń Żywności oraz ponowny wybór Dr Wim Van Eck z Holandii na Vice-Przewodniczącego Komisji Kodeksu Żywnościowego KKŻ FAO/WHO jest ogromnym sukcesem.

Podczas kolejnej sesji omawiane będą następujące sprawy:

- Potrzeba zaistnienia Wspólnoty Europejskiej w Komitecie Wykonawczym KKŻ FAO/WHO;
- Przegląd struktur i mandatów komitetów kodeksowych;
- Dodatki do żywności w GSFA (zastrzeżenie WE);
- Projekt poprawek do wytycznych dotyczących produkcji, przetwarzania, znakowania i promocji żywności ekologicznej Organically Produced Foods (powrót na 6 stopień procedury);
- Normy dla serów (znakowanie krajem pochodzenia, dyskusja podczas sesji Komitetu KKŻ FAO/WHO ds. Znakowania Żywności);
- Maksymalny poziom zawartości cyny w napojach i żywności w puszkach (zastrzeżenie WE);
- Maksymalne poziomy zawartości aflatoksyn;
- Czynniki zamiany azotu;
- Parmezan (aktualnie sprawa w zawieszeniu);
- Grupa Problemowa *Ad Hoc* ds. Żywienia Zwierząt;
- Wybory kraju przewodniczącego Komitetowi KKŻ FAO/WHO ds. Tłuszczów i Olejów (Argentyna i Malezja).

Ze względu na zbliżającą się sesję Regionalnego Komitetu Koordynacyjnego KKŻ FAO/WHO dla Europy, zaplanowaną w styczniu 2007 roku w Wilnie, powrócił temat organizacji następnego spotkania. Polskie delegacje rządowe były wielokrotnie pytane o możliwości goszczenia Komitetu Koordynacyjnego KKŻ FAO/WHO dla Europy. Również podczas obecnej sesji na nieformalnych spotkaniach, jak i podczas koordynacyjnych spotkań Grupy Roboczej Rady UE ds. *Codex Alimentarius*, mających miejsce przed spotkaniami

Komisji KŻ FAO/WHO, delegat pytany był o stanowisko Polski, natomiast Szwajcaria zadeklarowała chęć organizacji kolejnej sesji.

Komitet Koordynacyjny KKŻ FAO/WHO dla Europy jest ciałem pomocniczym Komisji Kodeksu Żywnościowego FAO/WHO, mający charakter regionalny i zgodnie z przyjętą procedurą, w przeciwieństwie do komitetów branżowych, które goszczone są na stałe przez różne państwa świata, organizowany jest rotacyjnie tylko przez państwa Europy. W 2004 roku Polska, a także Litwa i Szwajcaria zgłosiły chęć przejęcia roli koordynatora Regionalnego Komitetu KKŻ FAO/WHO dla Europy. Biorąc pod uwagę deklarację Litwy, która dotyczyła jedynie goszczenia komitetu w Wilnie, Szwajcaria zapewniła gotowość współpracy w przypadku wybrania jej na koordynatora. Zaproponowane rozwiązanie, zaangażowania mniej aktywnych państw do bliskiej współpracy z bardziej doświadczonymi, spotkało się z dużym uznaniem. Polska również poparła takie rozwiązanie, jednocześnie zapewniając o chęci przejęcia roli koordynatora w kolejnym terminie.

Podjęcie przez rząd Polski roli koordynatora Regionalnego Komitetu KKŻ FAO/WHO dla Europy i zoorganizowanie sesji byłoby niewątpliwie wyjątkową szansą na aktywniejsze włączenie się naszego kraju w prace normalizacyjne o charakterze międzynarodowym i pozwoliłyby na szeroką promocję Polski zarówno w regionie, jak i na świecie.

W związku z powyższym, Główny Inspektor skierował na ręce Pana Ministra Sebastiana Filipka –Kaźmierczaka prośbę o ustosunkowanie się w przedmiotowej sprawie.

Bardzo dziękuję Pani Elżbiecie Ostrowskiej – Brulińskiej z Państwowego Zakładu Higieny i Panu Andrzejowi Ziennickiemu z Departamentu Rynków Rolnych w MRiRW za wniesione komentarze, które spotkały się z dużym uznaniem.

**Sporządziła:**

*Marta Sobieraj*

*Specjalista w Wydziale Współpracy Międzynarodowej*

*Punkt Kontaktowy KKŻ FAO/WHO*

*Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych*

*Tel. 22 623 29 03*

*Fax 22 623 29 97*

*e-mail: [kodeks@ijhar-s.gov.pl](mailto:kodeks@ijhar-s.gov.pl)*

Data: 9.08.2006 r.